

第二十七课 乘坐公交

バスに乗る

张 玲：从这儿到动物园要换车吗？

王 力：不用。坐16路公共汽车可以直接到。

张 玲：要坐几站？

王 力：终点站下车。大概要坐十六、七站吧。

张 玲：这么远？到那儿要一个多小时吧？

王 力：用不了，四十分钟就能到。

现在都是电力公交车，又舒服又快。对了，你有公交卡吗？

张 玲：没有，我平时都自己开车上下

班。今天把车送去维修了，才坐公共汽车的。

王 力：没关系。有零钱也可以。这路车票价一元，自动投币，不设找赎的。

NetChai 中級教材

张 玲： wǒ yě méi dài líng qián a
我也没带零钱啊。

王 力： nà zāo gāo le wǒ shēn shangyě zhǐ yǒu yī yuán
那糟糕了，我身上也只剩一元
qián zhè yàng ba wǒ men xiān zhǎo jiā shāng
钱。这样吧，我们先找家商
diàn mǎi liǎng píng yǐn liào qǐng lǎo bǎn huàn
店买两瓶饮料，请老板换
jǐ ge yī yuán qián ba a wǒ xiǎng qǐ lái le!
几个一元钱吧。啊，我想起来了！
xiàn zài yòng zhī fù bǎo yě kě yǐ shuā èr wéi mǎ
现在用支付宝也可以刷二维码
chéng chē le
乘车了。

张 玲： nà tài hǎo le zhè yàng fāng biàn duō le
那太好了，这样方便多了。

王 力： lù chē lái le wǒ men shàng chē ba!
16路车来了，我们上车吧！

1. 【重要単語】

①动物园	dòng wù yuán	動物園
②换车	huàn chē	乗り換える
③直接	zhí jiē	直接
④终点站	zhōng diǎn zhàn	終点駅
⑤大概	dà gài	たぶん
⑥电力公交车	diàn lì gōng jiāo chē	電気バス、電動バス
⑦舒服	shū fu	快適
⑧公交卡	gōng jiāo kǎ	バスカード
⑨维修	wéi xiū	修理する
⑩零钱	líng qián	小銭
⑪自动投币	zì dòng tóu bì	自動で硬貨を入れる
⑫设	shè	設定する
⑬找赎	zhǎo shú	おつりを渡す
⑭糟糕	zāo gāo	しまった
⑮支付宝	zhī fù bǎo	アリペイ
⑯刷	shuā	(カードなどを)読み取る
⑰二维码	èr wéi mǎ	二次元コード

2. 【その他慣用フレーズ】

qǐngwèn zhè lù chē de qǐ diǎnzhàn zài nǎ lǐ

① 请问这路车的起点站在哪里？

すみません、このバスの始発駅はどこですか？

qǐngwèn zài nǎ er shàngchē

② 请问在哪儿上车？

すみません、どこで乗りますか？

wǒ men zài nǎ zhàn xià chē

③ 我们在哪站下车？

私たちはどの駅で降りますか？

zài nǎ zhàn huàn chē bǐ jiào fāng biàn

④ 在哪站换车比较方便？

どの駅で乗り換えたら便利ですか？

wǒ men dào nǎ zhàn le

⑤ 我们到哪站了？

どの駅に着きましたか？

dào zhàn de shí hou tí xǐng wǒ yí xià er hǎo ma

⑥ 到站的时候提醒我一下儿，好吗？

駅に着いたら教えてくださいませんか？

3. 【質問】

- ① 你在中国坐过公交车吗？
- ② 你喜欢坐公交车吗？公交车有哪些优点？有哪些缺点？
- ③ 在你们国家，坐公交车怎样买票？
- ④ 在你们国家，电力公交车普及了吗？还有哪些类型的公交汽车？
- ⑤ 其它问题（请老师随机问）

4. 【練習】

- ① 先请学生读一边，纠正学生发音。
- ② 问学生有没有不明白的地方，或让学生翻译一遍（根据学生水平可改变教学方法）。
- ③ 老师和学生分别扮演角色朗读对话、或作模仿会话练习。
- ④ 问学生第3大题的问题，请学生回答。除此之外也可老师根据学生水平作其它提问。

【参考訳文】

<バスに乗る>

張玲: ここから動物園まで乗り換える必要がありますか?

王力: いいえ、16 番のバスに乗れば直接着きます。

張玲: バス停をいくつ通りますか?

王力: 終点で降りて下さい。大体 16, 17 駅ぐらいです。

張玲: そんなに遠いのですか。そこまで一時間以上かかりますよね?

王力: いいえ、40 分で着きます。今は電動バスなので快適で速いです。ところで、バスカードを持っていますか?

張玲: もっていません。普段は自分で車を運転して通勤しているので。今日は車を修理に出したのでバスに乗ります。

王力: 大丈夫です。小銭もあると良いです。このバスの切符は 1 元です。自動で硬貨を入れておつりは出ません。

張玲: 私は小銭も持っていないのですよ。

王力: それは困りましたね。私も 1 元しか持っていないです。ではこうしましょう。まずお店を探して飲み物を二本買って、店員さんに小銭を両替してもらいましょう。あ、思い出しました。今はアリペイが使えますから、QR コードを読み取って乗車できます。

張玲: それはよかった。これならとても便利です。

王力: 16 番のバスが来ました。乗りましょう。